



Office of Superintendent of Public Instruction (OSPI)
(Bureau du surintendant de l'Instruction publique)
Enquête sur la Langue mère

Nom de l'étudiant:		Date:
Date de naissance:	sexe:	Année:
Questionnaire rempli par:		
Parent/Tuteur Nom _____ Relation avec l'étudiant _____		
Signature du parent/tuteur _____		
Dans quelle langue préférez-vous le cas échéant recevoir les communications de l'école? _____		
Est-ce que votre enfant a reçu une aide pour le développement de la langue anglaise à travers le programme d'enseignement bilingue de transition dans la dernière école qu'il a fréquenté? Oui__ Non__ Ne sais pas__		

1. Dans quel pays est né votre enfant?	_____
2. Quelle est la langue que votre enfant a appris à parler en premier?*	_____
3. Quelle est la langue que <u>votre enfant</u> utilise le plus à la maison?*	_____
4. Quelle est la langue(s) que le <u>parent/tuteur</u> utilise le plus quand ils s'adressent à l'enfant?	_____ _____
5. Est-ce que votre enfant a déjà reçu une éducation formelle* en dehors des États-Unis ? (Maternelle - 12ème année ou Grade 12) ____ Oui ____ Non L' « Éducation formelle » n'inclut pas les camps de réfugiés ou autres programmes non accrédités pour enfants	Si oui, en quelle langue(s) ont les instructions été données? _____ Pendant combien de mois? _____
6. À quelle date votre enfant s'est-il rendu pour la première fois dans un établissement scolaire aux États-Unis ? (École maternelle - terminale)	_____ Mois Jour Année

***WAC 392-160-005: Loi de l'État de Washington 392-160-005:** «Langue principale» signifie la langue utilisée le plus souvent par un étudiant (pas nécessairement par les parents, tuteurs ou autres) pour la communication dans le lieu de résidence de l'étudiant.

Note to district: A response of a language other than English to question #2 OR question #3 triggers ELL placement testing.

L'objectif de l'Enquête sur la langue maternelle (« Home Language Survey », ou HLS)

L'Enquête sur la langue maternelle (« Home Language Survey ») est donnée à *tous* les élèves qui s'inscrivent dans les écoles de l'État de Washington. Les informations qui suivent devraient aider à répondre certaines des questions que vous pourriez avoir à propos du présent formulaire.

Quel est l'objectif de l'enquête sur la langue maternelle ?

L'objectif primaire de l'Enquête sur la langue maternelle est d'aider à identifier les élèves qui peuvent être admissibles pour recevoir le soutien à les aider à développer les compétences en langue anglaise nécessaires pour réussir dans la classe et qui peuvent être admissibles pour d'autres services. Il est important que ces informations soient correctement enregistrées puisque cela peut affecter l'admissibilité des élèves pour les services qu'ils ont besoin pour réussir à l'école. Un examen peut être nécessaire pour déterminer si des soutiens supplémentaires de langue et académiques sont nécessaires ou non. Aucun élève ne sera placé dans un programme de développement de la langue anglaise basé uniquement sur les réponses du présent formulaire.

Pourquoi demandez-vous à propos de la langue maternelle et langue(s) utilisée(s) à la maison ?

Les deux questions à propos de la langue de l'élève nous aident à déterminer :

- si votre élève peut être admissible pour l'aide avec l'apprentissage de l'anglais, et
- si le personnel à l'école devrait être informé que d'autres langues sont utilisées par l'élève à la maison.

La langue que votre enfant a apprise en premier peut être différente de la langue que votre enfant utilise pour communiquer maintenant à la maison. Les réponses aux deux de ces questions aideront l'école à offrir l'instruction appropriée aux besoins de l'élève individuel aussi bien qu'aux besoins de communication qui peuvent survenir. Les élèves qui ont appris en premier une langue autre que l'anglais peuvent être admissibles pour des mesures d'aide supplémentaires. Même les élèves qui parlent bien l'anglais peuvent nécessiter une aide dans le développement de compétences linguistiques nécessaires pour bien réussir à l'école.

Pourquoi demandez-vous où l'élève était né ?

Cette information aide le district scolaire et l'État à déterminer si l'élève satisfait la définition d'immigrant aux fins de financement fédéral. Ceci s'applique même quand les parents de l'élève sont tous les deux des citoyens américains, mais l'élève était né en dehors des États-Unis. Le présent formulaire n'est pas utilisé pour identifier les élèves qui pourraient être sans-papiers.

Pourquoi demandez-vous à propos de l'éducation précédente de mon élève ?

Les informations à propos de l'éducation d'un élève aideront à s'assurer que l'éducation de l'élève dans les deux pays, aux États-Unis et en dehors des États-Unis est considérée dans toutes recommandations faites pour la participation dans les programmes et services de district. La formation scolaire de l'élève est aussi une information importante pour aider à déterminer si l'élève fait des progrès adéquats pour satisfaire les normes d'État basé sur leur formation scolaire antérieure.

Merci d'avoir fourni les informations nécessaires sur l'Enquête sur la langue maternelle. Veuillez contacter votre district scolaire si vous avez d'autres questions à propos des services disponibles à l'école de votre enfant.